
《自然音語VS.世界英語 —以英語連結泰雅木琴與世界》

模組名稱：自然音語VS.世界英語 —以英語連結泰雅木琴與世界

模組設計人：阮佳宜

教學所需總時數：590分鐘

主要領域：語文

主要科目：英語文

其他領域：社會

教學對象年段：第四學習階段 (7 ~ 9年級)

核心素養 (依照12年國教課綱所訂)：

- 素養1：英-J-B1 具備聽、說、讀、寫英語文的基礎素養，在日常生活常見情境中，能運用所學字詞、句型及肢體語言進行適切合宜的溝通與互動。
- 素養2：英-J-C3 具備基本的世界觀，能以簡易英語介紹國內外主要節慶習俗及風土民情，並加以比較、尊重、接納。

教學模組主題類別：

1. 部落傳統手工藝的文化科學
2. 部落傳統音樂的文化與科學
3. 部落文化與人文社會

一、生活文化世界觀的傳承

教學時間：110分鐘

單元活動名稱：

木琴在泰雅族文化的意義

(一) 學習重點概念

- (1)泰雅族和泰雅木琴的泰雅族語及其含義
- (2)泰雅木琴的基本結構與音階—及木琴音樂與泰雅族傳統歌謠欣賞
- (3)泰雅木琴對泰雅族的功能及意義
- (4)用英語介紹泰雅木琴

(二) 學習活動

1. 學習活動目標

社 2a-IV-3關心不同的社會文化及其發展，並展現開闊的世界觀。

藝 音 2-IV-2能透過討論，以探究樂曲創作背景與社會文化的關聯及其意義，表達多元觀點。

英 2-IV-13 能依主題或情境以簡易英語進行日常生活溝通。

英 2-IV-14 能以簡易的英語介紹國內外風土民情。

2. 學習活動設計

1. 泰雅族和泰雅木琴的泰雅族語及涵義 (十分鐘)

(耆老用緩慢清楚的聲音示範其正確發音，學生一邊跟著重複唸)

(1) 泰雅語學習

-泰雅族：Atayal (意即勇敢的人)

-泰雅木琴：Tatuk 或 Lubug ttukan(耆老分享其名稱的意涵)

(教材資料見附錄一)

2. 泰雅木琴的製作素材、基本結構與音程 (四十分鐘)

及泰雅木琴音樂與泰雅族傳統歌謠欣賞

(教師以講述教學解釋製作木琴的原料，再以實物泰雅木琴向學生示範各個音程)

(1) 製作素材：材質輕的特殊的木材

(2) 基本結構：長短不一的木材共四根，可分別敲奏出Re.Mi.So.Ra四個音程

(教材資料見附錄二及附圖二)

(3) 四段木琴音樂及木前三重奏音樂欣賞：

-教師開啟音檔與學生分享

-教師開啟影片連結與學生分享

(教材資料見附錄三)

(4) 泰雅族傳統歌謠欣賞 (收割歌) qwas na kmlox

(教師讓學生先聽耆老的解釋及示範演唱，然後發樂譜讓學生試著跟唱)

-耆老演唱及說明歌詞中的文化意涵

-學生們試著跟唱

(教材資料見附圖三)

3. 泰雅木琴對泰雅族的功能及文化意義 (三十分鐘)

(教師先讓學生猜猜他們心中認為的泰雅木琴的功能，再教授準備好的資料，藉此讓學生們反思自己對其他文化的了解程度《學生們是否可以體會泰雅族音樂與生活的緊密連結?...》。)

(1) 泰雅木琴的主要用途

-一天工作完畢後彈奏自娛

-喚族人聚集時彈奏

-思念親人及友人時彈奏

(2) 泰雅族傳統文化補充資料：泰雅族木琴文如何與泰雅文化及生活的結合

(教材資料見附錄四及附圖四)

4. 用英語介紹泰雅木琴 (三十分鐘)

(教師講述教學法在黑板上教授字彙，並鼓勵學生想想在自己的介紹中會使用到的單詞和句子並踴躍提問，同時運用建構主義教學法從學生的提問中補充其他相關的字彙與短句)

(1) 關鍵詞彙：台灣(Taiwan)、原住民(aborigine)...等

(2) 向朋友們介紹泰雅文化先備事項

-1. 了解泰雅族原住民的木琴文化

-2. 具備相關的英語字彙能力

-3. 勇於和朋友接觸並分享不同文化

-4. 用親切的態度和熱忱的心來介紹

(教材資料見附錄五)

3. 評量

教師讓學生回家各自撰寫一份自己會如何向朋友介紹泰雅族木琴文化的英文稿(兩百字以內)，並且帶到班級上跟其他同學們分享(藉此教師可以了解學生們對此一課程的認識程度並讓學生們發揮其各自的創意思考)

(三) 核心素養

(四) 關鍵字

(五) 附件圖片

二、自我世界觀的表達

教學時間：80分鐘

單元活動名稱：

表達你對泰雅木琴與歌謠的心得

(一) 學習重點概念

- (1)表達自己對泰雅木琴、歌謠與泰雅文化的學習心得
- (2)提出自己在課堂上未解決的疑惑或課程外的延伸問題
- (3)說出自己體認到的泰雅木琴對泰雅族文化的功用及意義
- (4)用英語就自己印象深刻的課堂內容介紹泰雅木琴

(二) 學習活動

1. 學習活動目標

社 3c-IV-1 聆聽他人意見，表達自我觀點，並能以同理心與他人討論。

英2-IV-12 能以簡易的英語參與引導式討論。

英2-IV-13 能依主題或情境以簡易英語進行日常生活溝通。

英2-IV-14 能以簡易的英語介紹國內外風土民情。

2. 學習活動設計

-學生分組討論

-學生互相介紹分享

1.學生分組討論：(二十分鐘)

教師用合作教學法先將學生分成三到四人一組，接著讓學生們彼此討論對泰雅族木琴及歌謠文化的看法並提出自己的疑惑。藉著聆聽不同的想法的機會，可讓每位學生的學習過程都更完整。

(教師走動觀察學生們討論的情形，並做出幫助整組學生有效學習的適當引導)

2.學生互相介紹分享：(三十分鐘)

教師讓學生們用準備好的英文講稿向其他同學介紹泰雅木琴，並讓其他同組的同學寫下自己的建議，當所有組內的同學都輪流完一輪之後再更換組員，以此來增加學生口語練習的機會。

(教師從旁協助，避免學生們一不小心寫出太傷人的言論)

(讓同學寫下的建議的類別學習單教材資料見附錄六)

3. 評量

教師讓學生們對自己的學習自我檢視，並讓學生們上台分享自己與原住民工藝的接觸經驗及心得。

(教師藉此活動讓學生們增廣見聞)

1. 對自我學習的檢視：(十五分鐘)

讓學生們在聽完其他同學學習泰雅木琴文化的感想及意見(討論時間)，並拿回自己的建議單(分享時間)後，比較自己對木琴文化的學習及口語表達的技巧有怎麼樣的進步。並邀請幾位學生上台分享自己在討論及分享過程中所學習到的文化觀念及口語技巧，藉此鼓勵學生互相學習。

(教師讚美及表揚自願上台分享的學生，用以激勵學生積極參與活動)

2. 同學對原住民工藝的接觸經驗分享：(十五分鐘)

(教師先分享自己的經驗(如曾經見過原住民的竹弓箭等狩獵工具並且感到非常新奇)，並詢問同學有沒有類似的經驗或其他有趣的經驗可以分享)

-學生們是否曾經見過原住民族的其他樂器或工具(例如鼻笛、漁網...)？他們有何特點(例如環保...)？

(三) 核心素養

(四) 關鍵字

分組討論、原住民工藝

(五) 附件圖片

三、生活文化世界觀的探索 (體驗)

教學時間：130分鐘

單元活動名稱：

製作及演奏泰雅木琴

(一) 學習重點概念

- (1)選擇適合製作泰雅木琴的木材及學會其泰雅語名稱
- (2)製作及演奏泰雅木琴的方法 及木琴發聲原理簡介
- (3)世界上不同地區的木琴發展介紹

(二) 學習活動

1. 學習活動目標

藝 E-IV-2 樂器的構造、發音原理、演奏技巧，以及不同的演奏形式。
英 2-IV-14 能以簡易的英語介紹國內外風土民情。

2. 學習活動設計

1. 選擇適合製作泰雅木琴的木材 (三十分鐘)

(教師提供實體木材與圖片供學生們參考)

(1) 食茱萸(芸香科)

-泰雅語為「Tana」

(教材資料見附錄七及附圖五)

(2) 羅氏鹽膚木(漆樹科)

-泰雅語為「kbring」

(教材資料見附錄八及附圖六)

(教師同時拿出幾種不適合的木材供學生們比較)

(3) 例如灌木：灌木植物 福祿桐

(教材資料見附錄九及附圖七)

2. 製作及演奏泰雅木琴的方法 及木琴發聲原理簡介 (六十分鐘)

(請耆老當場示範製作，並在示範結束後讓學生們試著重述一遍)

(1) 泰雅木琴製作過程：前置作業+製作流程。

(教材資料見附錄十)

(2) 演奏方式：男士盤坐，女士採跪姿。

(教材資料見附錄十一及附圖八)

(3) 發聲原理：共鳴原理

(老師以口述法講解，並發給學生附有共鳴原理解說圖的講義以幫助學生學習，同時搭配音叉示範)

(教材資料見附錄十二)

3. 世界上不同地區の木琴發展介紹 (四十分鐘)

(1) 簡單介紹歐亞非三洲地理位置

(教師根據投影地圖講述介紹歐亞非三洲的地理位置概念，並讓一些學生上台指出沒有標地名的歐亞非三洲涵蓋的範圍)

(教材資料見附圖九)

(2) 歐亞非三洲の木琴發展

(教師配合地圖投影與口述講解各地木琴起源)

-歐洲：十六世紀以前木琴就已經傳到歐洲。

-亞洲：亞洲木琴最早源自於東南亞。

-非洲：非洲の木琴是從亞洲傳過去的。

(教材資料見附錄十三及附圖十)

3. 評量

在學生學習了泰雅族木琴的製作原料、方法和發音原理，並認識了世界上各個不同地區の木琴樂器發展後，鼓勵學生思考以下的問題，並記錄心得跟其他同學及家人朋友們分享。

(思考問題的學習單教材資料見附錄十四)

(三) 核心素養

(四) 關鍵字

泰雅木琴、製作方法、發音原理

(五) 附件圖片

四、學科概念世界觀的形成

教學時間：150分鐘

單元活動名稱：

以英語介紹木琴的發展史

(一) 學習重點概念

(1) 在歐亞非三洲木琴樂器的發展及對當地文化的影響

(2) 現代化的木琴樂器發展情況

(3) 能用英語介紹木琴在現代世界所扮演的角色 英語字彙教學

(二) 學習活動

1. 學習活動目標

英2-IV-11 能參與簡易的英語短劇表演。

- 英2-IV-14 能以簡易的英語介紹國內外風土民情。
英6-IV-1 樂於參與課堂中各類練習活動，不畏犯錯。
英8-IV-4 能了解、尊重不同之文化習俗。
英8-IV-5 能具有基本的世界觀。

2. 學習活動設計

1. 在歐亞非三洲木琴樂器的發展及對當地文化的影響 (三十分鐘)

(教師配合地圖投影與口述法講解)

(1) 亞洲：木琴的悠久歷史可追溯到東南亞，當地的傳統音樂至今仍佔有非常重要的地位。

(教師補充介紹印尼著名的甘美朗樂隊)

(2) 非洲：木琴從亞洲流傳到非洲大陸，並且成了王室的器具。有時候木琴還被當作有保護法力的東西。

(3) 歐洲：木琴在北歐民族的民樂中非常受歡迎的樂器。

(教材資料見附錄十五)

2. 現代化的木琴樂器發展情況 (三十分鐘)

(教師以投影片分享現代木琴圖片並播放馬林巴木琴演奏影片)

-馬林巴木琴協奏曲影片欣賞

(教材資料見附圖十一，影片連結見附錄十六)

(1) 現代木琴 馬林巴木琴

(教師以口述法講解，並邀請學生上台配合講述的內容演出情境短劇，以提升所有學生們的學習興趣。並且為了鼓勵學生積極參與活動，勇於嘗試，教師應積極讚美自願上台表演的學生)

-現代的馬林巴木琴採用金屬材質的共鳴管，音域的延展性也愈趨豐富，五個八度的馬林巴木琴也因此被開發出來。

(教材資料見附錄十七)

(2) 木琴的其他功能 增進學生學習效率

(教師介紹木琴對學生學習的幫助，並鼓勵同學在部落中找機會嘗試學習)

(教材資料見附錄十八)

-學習木琴不但能增進這些孩童學習音樂的動機，也能幫助他們提升整體的學習成就。

3. 能用英語介紹木琴的發展史及在現代世界所扮演的角色 英語字彙教學 (三十分鐘)

(1) 關鍵字彙：高音木琴(Xylophone) 馬林巴木琴(Marimba)...等

(教師一邊講述教學一邊在黑板上寫下正確的單字拼法，並鼓勵學生們提問自己無法用英語精準表達的語句)

(教材資料見附錄十九)

(3) 介紹前的先備條件：

(教師直接示範精簡流利的介紹方式)

-1. 了解木琴發展的歷史沿革及木琴對當今社會的影響

-2. 熟悉英語字彙(尤其是有些專有名詞如Marimba...)

-3. 保持自信(避免因緊張而漏掉細節部分)

(教材資料見附錄二十)

3. 評量

在學習完「形成新的世界觀」這個階段之後，教師讓每位學生上台用英語介紹木琴的發展史及木琴對當今社會的影響，再依每位學生講述的內容給予建議(例如同學對木琴在世界歷史上的發展的了解程度、英語發音、同學是否有自我組織知識及明確表達的能力等...)，當然也要對同學表現優秀的部分給予鼓勵。

(三) 核心素養

(四) 關鍵字

現代木琴

(五) 附件圖片

五、生活文化世界觀與學科概念世界觀的對話與連結

教學時間：120分鐘

單元活動名稱：

泰雅木琴持續發展的可能性

(一) 學習重點概念

- (1)木琴在國際藝術領域的發展現況
- (2)泰雅族木琴樂器持續發展的多種可能性

(二) 學習活動

1. 學習活動目標

- 英2-IV-5 能以簡易的英語表達個人的需求、意願和感受。
英8-IV-5 能具有基本的世界觀。

2. 學習活動設計

(教師先介紹現代木琴在國際的重要性，再帶同學們討論泰雅木琴未來可能的持續發展性)

1.木琴在國際藝術領域的發展現況：(二十分鐘)

(教師講述說明並舉例現代木琴在國際上也是相當受到重視的一項樂器，不但有許多優秀的樂手與國際知名的管弦樂團合作演出，國際上也為木琴音樂舉辦了多項活動。)

(1)馬林巴木琴明星樂手三村奈奈惠(Nanae Mimura)

-樂手三村奈奈惠介紹：日本馬林巴木琴樂手中首屈一指的代表人物

-三村奈奈惠演奏欣賞

(教材資料見附錄二十一)

(2)台灣打擊樂博士吳珮菁

-樂手吳珮菁介紹：台灣朱宗慶打擊樂團首席

-吳珮菁演奏欣賞

(教材資料見附錄二十二)

2.泰雅族木琴樂器持續發展的多種可能性：(四十分鐘)

(教師說明有鑑於現代木琴樂器已經在國際上發揚光大，台灣泰雅族的傳統木琴在未來的發展上也有躍上國際的無限可能，值得我們用心思考的情況。並藉由口述教學法帶領學生回顧泰雅木琴的起源與現況，接著使用討論教學法讓全班學生發表自己的想法，一起討論泰雅木琴未來的發展性)

(1)泰雅族木琴的起源：木琴在泰雅族中原來是用以驅鳥之物，之後才發展成為打擊樂器。

(2)泰雅族木琴的現況：大多用於傳統祭典、祈福、慶豐舞曲、英勇歌舞之演出。

(教材資料見附錄二十三)

(3)泰雅族木琴未來可能的發展

(教師鼓勵同學創意思考，並可一起腦力激盪)(以下為個人構想)

-例如：可以將泰雅族木琴用天然植物染染上泰雅族的特色圖騰，如此一來既可防潮，又可增添木琴本身的文化特色，絕對有可能在國際性的演出中大放異彩。

(教材資料見附錄二十四)

-染料參考：傳統染材 薯榔染

(教材資料見附圖十二)

-薯榔簡介

(教師一邊投影出薯榔的圖片，一邊拿出薯榔讓學生傳閱觀察)

薯榔：薯榔屬於多年生的藤本植物，生長於全臺灣的中低海拔山區，塊根如山芋般龐大，中腹膨脹隆起，是臺灣原住民最常使用的染材。

(教材資料見附錄二十五)

-補充湘雲紗簡介

(教師一邊以講述法介紹湘雲紗，一邊拿出湘雲紗質料讓學生觸摸並觀察)

湘雲紗：湘雲紗這種質料的珍貴在於它經過繁雜的人工處理，所以穿起來非常輕薄透氣，且由於是經過紗染，質料顏色會越洗越漂亮。

(教材資料及圖片見附錄二十六及附圖十三)

3. 評量

透過向同學們介紹現代木琴在國際藝術領域上的發展，先幫助學生們體認木琴這項樂器的藝術性及發展性。接著，透過回溯泰雅族木琴的發展史，讓學生們反思泰雅木琴的發展性及與國際接軌的潛力。傳達了這些資訊後，讓每位學生們發揮創意寫下自己心中泰雅木琴未來發展的可能性，並跟老師及同學們做個簡短地分享(若學生的想法存有對泰雅族木琴文化的疑惑或誤解，教師應再做補充解釋)。接著教師可彙整同學們的想法，並將整理好的資料回饋給泰雅族耆老及部落。

(教師最後再分享泰雅族木琴演奏的圖片及影片)

(教材資料見附圖十四及附錄二十七)

(三) 核心素養

(四) 關鍵字

泰雅族木琴、現代木琴、國際藝術、發展性

(五) 附件圖片

六、引用資料

七、附件 (學習單、參考文獻、參考資料等)

- 附件1：

0 --- [http://xn--us1a92xo8fpvg.xn--kpry57d/files/file_158466548228.docx]